

**DE**

**Montageanleitung  
Rotor 2-teilig, vormontierte Ausführung**

Seite 2  
(Original)

**GB**

**Installation manual  
2-piece rotor, preassembled version**

Page 10  
(Translation of the original)

**FR**

**Notice de montage  
Rotor en 2 parties, version prémontée**

page 18  
(Traduction de l'original)

**ES**

**Instrucciones de montaje del  
Rotor de 2 piezas, versión premontada**

Página 26  
(Traducción del original)

**RU**

**Инструкция по монтажу  
Ротор из 2 частей, предварительно смонтированное  
исполнение**

стр. 34  
(Перевод оригинала)

**Allgemeines**

Die vorliegende Montage- und Wartungsanleitung ist ausschließlich für WOLF-Rotationswärmetauscher (RWT) bestimmt.

Diese Anleitung ist vor Beginn von Montage, Inbetriebnahme und Wartung von dem mit den jeweiligen Arbeiten beauftragten Personal zu lesen.

Die Vorgaben, die in dieser Anleitung gegeben werden, müssen eingehalten werden.

Montage-, Inbetriebnahme und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Montage- und Wartungsanleitung ist als Bestandteil des Gerätes für die künftige Verwendung aufzubewahren.

Bei Nichtbeachten dieser Anleitung erlischt der Gewährleistungsanspruch gegenüber der Fa. WOLF.

**Hinweiszeichen**

In dieser Montageanleitung werden nachfolgende Sicherheitshinweiszeichen und Symbole verwendet.

Diese Sicherheitshinweiszeichen und Symbole kennzeichnen wichtige Anweisungen die den Personenschutz und die technische Betriebssicherheit betreffen.



„Sicherheitshinweis“ kennzeichnet Anweisungen, die genau einzuhalten sind, um Gefährdungen oder Verletzungen von Personen zu vermeiden und Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**Achtung**

„Hinweis“ kennzeichnet technische Anweisungen, die zu beachten sind, um Schäden und Funktionsstörungen am Gerät zu verhindern.

Zusätzlich zu dieser Montageanleitung können Hinweise in Form von Aufklebern am Gerät oder an Gerätebauteilen angebracht sein. Diese müssen in gleicher Weise beachtet werden.

**Sicherheitshinweise**

Bei der Gerätemontage sind die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften (UVV) einzuhalten. Das Montagepersonal ist zum Tragen geeigneter, persönlicher Schutzausrüstung gemäß den UVV verpflichtet.



Bei der Gerätemontage kann es zu schweren Personen- und Sachschäden durch herabstürzende oder umkippende Lasten kommen, wenn die Sicherheitsvorschriften nicht beachtet werden. Während des Zusammenbaus des Gerätes ist besonders darauf zu achten, dass noch nicht fixierte Bauteile verrutschen und dadurch herabfallen oder umkippen können. Das Gerät und alle Gerätebauteile sind deshalb bei jedem Montageschritt solange gegen Verrutschen, Umkippen und Herabfallen zu sichern, bis das Gerät vollständig montiert und befestigt ist. Nur Transportmittel, Hebezeuge und Werkzeuge mit entsprechender Eignung verwenden. Keinesfalls unter schwebenden Lasten aufhalten.

**Bestimmungen zum sicheren Gebrauch**

Die bestimmungsgemäße Verwendung des Rotationswärmetauschers umfasst den ausschließlichen Einsatz der Wärmerückgewinnung in Lüftungstechnischen Anlagen. Es darf nur Luft gefördert werden.

Diese darf keine gesundheitsschädlichen, brennbaren, explosiblen, aggressiven, korrosionsfördernden oder in anderer Weise gefährlichen Bestandteile enthalten, da ansonsten diese Stoffe im Kanalsystem und im Gebäude verteilt werden können und die darin lebenden Personen, Tiere oder Pflanzen in ihrer Gesundheit beeinträchtigt oder gar getötet werden können.

**Montage**

Vor der Montage ist der Rotationswärmetauscher auf Vollständigkeit der Lieferung und auf Unversehrtheit nach Transport und eventueller Lagerung zu prüfen. Sollten Schäden vorhanden sein, sind diese unbedingt vor der weiteren Montage zu beseitigen.

Für die Aufstellung des Rotationswärmetauschers ist ein ebener, waagrechter und ausreichend tragfähiger Untergrund erforderlich.

Der untere Geräterahmen muss vollständig aufliegen, eine Punktauflage ist nicht zulässig.

1

Gesamte seitliche Verkleidungen demon-  
tieren.



Die obere Gehäusehälfte mit Kran auf  
die untere Gehäusehälfte setzen.



2

Bei dem Aufsetzen der oberen Gehäuse-  
hälfte die Gewindestangen in die Öffnun-  
gen am Rotorblatt und den Spannban-  
dern vorsichtig einfädeln.

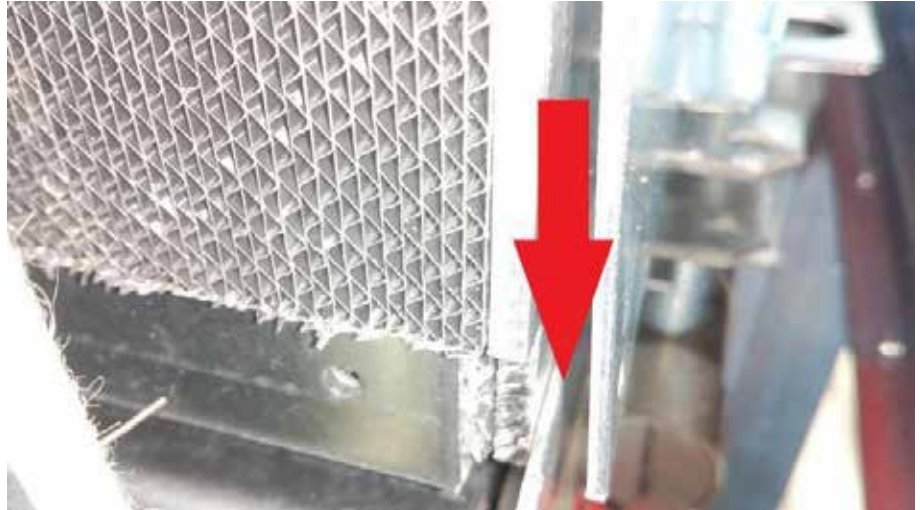


Rotorummantelung nicht  
beschädigen!



Das Blech aus der Ummantlung der unteren Rotorhälfte muss zwischen die Speichermasse und der Ummantlung der oberen Rotorhälfte eingeschoben werden.

Die Muttern M12 mit Beilagscheiben an die Gewindestangen des Spannbandes schrauben und festziehen.

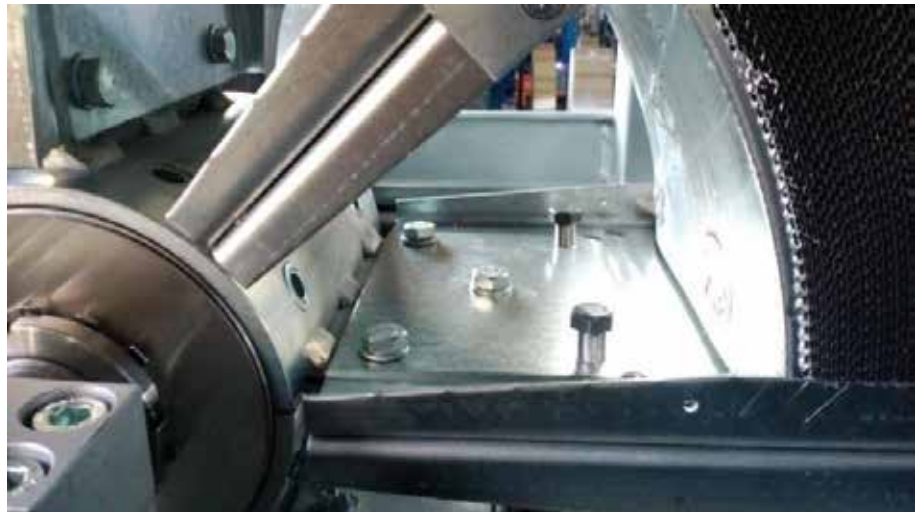


### 3

Die Passschrauben 4x M8x30 in die Öffnungen im Blatt einsetzen und festziehen.

Die Schrauben 8x M8x16 in die Öffnungen im Zylinderteil des Zentrums einsetzen (siehe die Zeichnung, Detail A) und festziehen.

Die Schrauben 4x M8x25 in die Öffnungen im Blatt in der Nähe vom Zentrum einsetzen und festziehen.



Die Schrauben 4x M6x16 in die Öffnungen im Blatt am Umfang des Rotors einsetzen und festziehen.



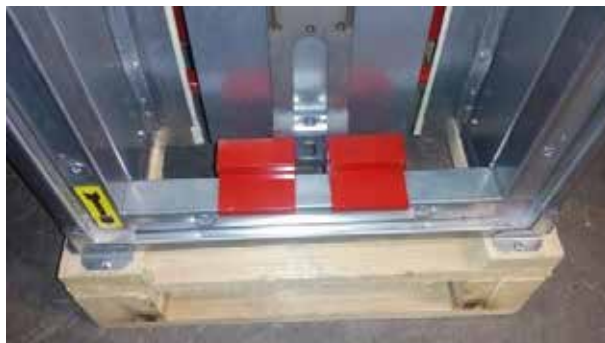
**4**

Die Gewindestangen M12x150 mit Beilagscheiben und Muttern in die Öffnungen im horizontalen Gehäuseprofil einsetzen und festziehen.

**5**

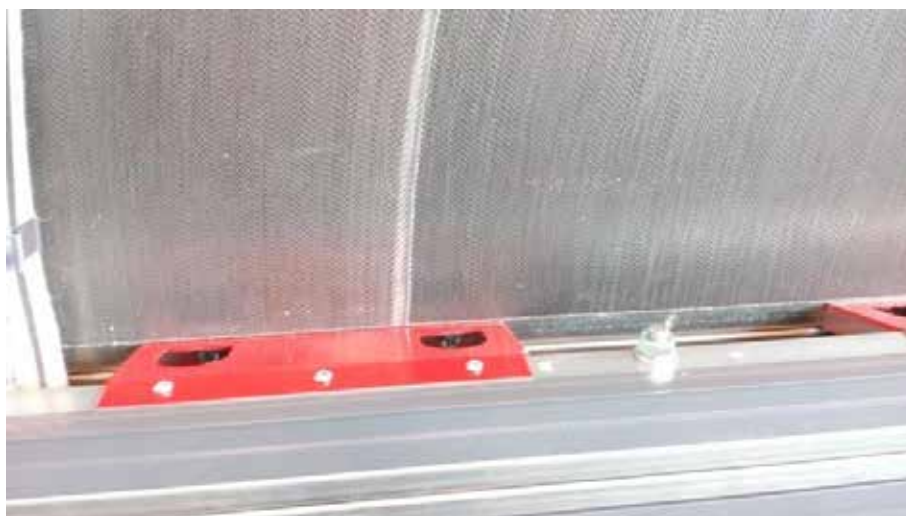
Die rot markierten Sicherungs-elemente demontieren.





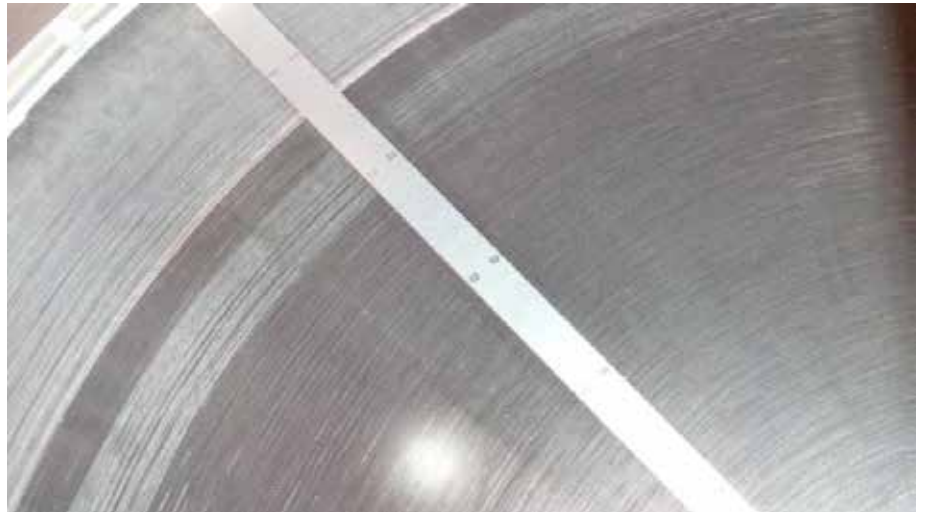
**5**

Die rot markierten Sicherungs-elemente demontieren.



**6**

Die fehlenden Verbindungsleisten auf die Rotorsegmente schrauben mit Senkschrauben TEX 4,8 .

**7**

Mit Schrauben TEX 4,2 die Ummantlung des Rotors verbinden.  
(siehe Zeichnung, Detail B)



**8**

Die Zentrumabdeckung mit Schrauben TEX 4,2 so befestigen, dass die Öffnungen in der Abdeckung der Position von Schmiernippeln für Lager-Nachschmieren entsprechen.

**9**

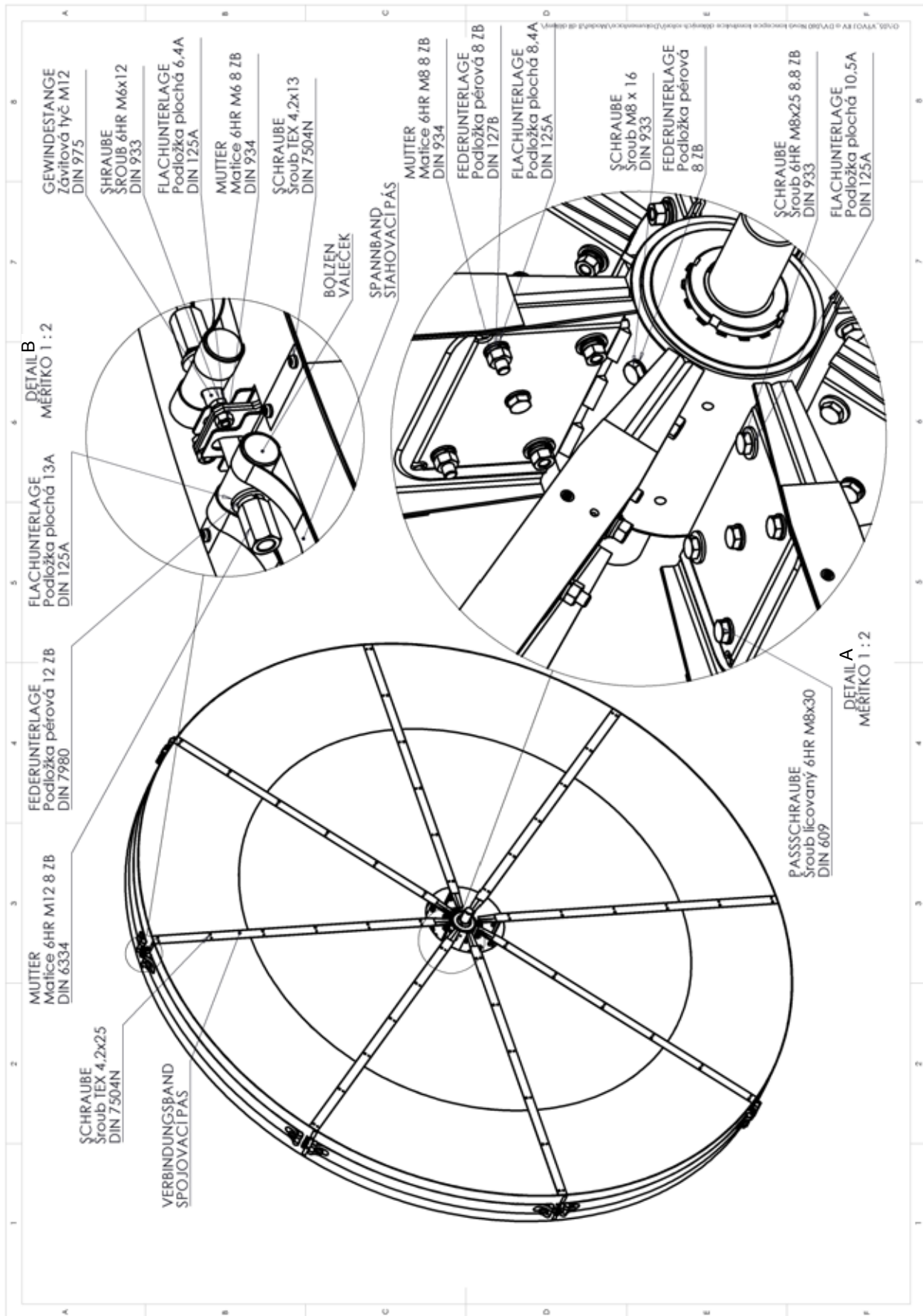
Drehungsfreiheit und Rundlauf am Rotor überprüfen

**10**

Den Riemen ansetzen  
Rotordichtung einstellen  
Seitliche Verkleidungen anbringen.



## Zeichnung der Rotorzusammensetzung



**Preface**

The present installation and maintenance manual is only meant for WOLF circulating heat exchanger (RWT).

This manual has to be read by the personnel instructed with the particular operations before installation, start up and maintenance.

The requirements stated in this manual have to be met.

Installation, start up and maintenance work is exclusively permitted to be done by skilled and specialised staff.

The installation and maintenance manual has to be kept as a part of the unit for future purposes.

Failure to comply with this manual will lead to expiration of the warranty claim to WOLF.

**Reference symbols**

The following safety information signs and symbols will be used in these assembly instructions.

These safety information signs and symbols identify important instructions which involve personal protection and technical operating safety.



**Please note**

"Safety information" identifies instructions that must be followed precisely to prevent risk and injury to individuals and damage to the appliance.

"Please note" designates technical instructions which must be observed to prevent the appliance from malfunctioning or being damaged.

Information in the form of stickers can be attached to the device or device parts in addition to these assembly instructions. These must also be observed.

**Safety information**

General accident prevention guidelines (Unfallverhütungsvorschriften, or UVV in German) should be observed while assembling the device. Assembly personnel are obliged to wear suitable personal protective equipment, in accordance with the UVV.



If safety guidelines are not observed, severe damage to persons and objects may be caused by loads falling or turning over during assembly. While the device is being put together, it is especially important to be aware that parts which have not yet been fixed may slip, and then fall down or turn over. The device and all its parts should therefore be secured against slipping, turning over and falling during each step of the assembly process, until the device is fully assembled and fixed. Only use transportation methods, lifting equipment and tools which are suited to this purpose. Never stand under suspended loads.

**Instructions for a safe use**

The usage of the circulating heat exchanger (RWT) which does comply with the regulations includes the exclusive use of the heat recovery in ventilation system installations.

Only air is allowed to be transported.

This must not contain harmful, combustible, explosive, aggressive, corrosion-promoting or in any other way dangerous parts, as otherwise these substances could be spread in the pipe system of the building and the people, animals and plants living in the building could be affected in their health or even be killed.

**Installation**

Before the installation, the circulating heat exchanger (RWT) must be verified according to completeness of the delivery and to intactness after transport and eventual stocking. If there are any damages, they have to be necessarily eliminated before further installation. For the assembly of the circulating heat exchanger (RWT) a flat, horizontal and sufficiently stable ground is necessary.

The bottom unit frame has to overlie completely, an overlay only on certain points is not permitted.

1

Remove the complete lateral panelling.



Using a crane, place the upper half of the casing onto the lower half.



2

When placing the upper half of the casing, carefully guide the threaded rods into the openings on the rotor blade and the band clamps.

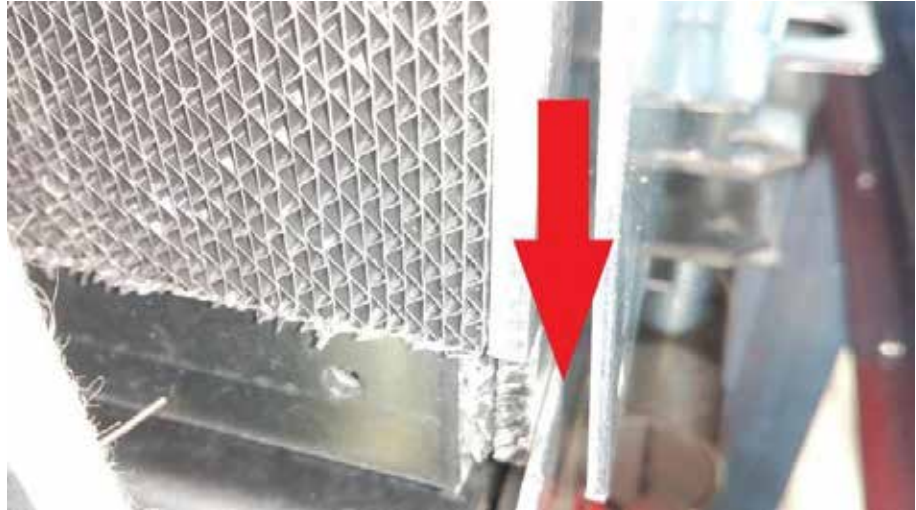


Do not damage the rotor casing!



The sheet steel from the casing of the lower half of the rotor must be pushed between the storage mass and the casing of the upper half of the rotor.

Screw the M12 nuts with washers onto the threaded rods of the band clamp and tighten them.

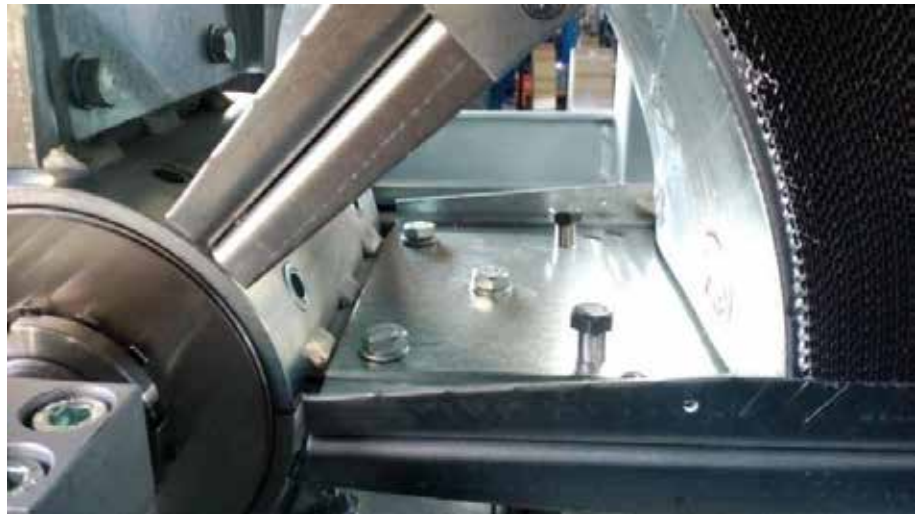


### 3

Insert the four M8x30 fitted bolts into the openings in the sheet and tighten them.

Insert the eight M8x16 bolts into the openings of the cylindrical part of the centre (see drawing, detail A) and tighten them.

Insert the four M8x25 bolts into the openings in the sheet near the centre and tighten them.

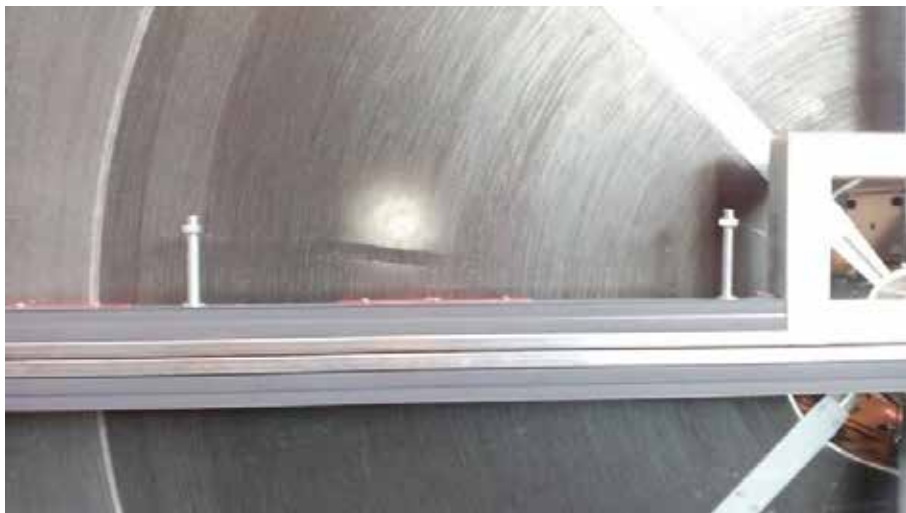


Insert the four M6x16 bolts into the openings in the sheet at the periphery of the rotor and tighten them.



**4**

Insert the M12x150 threaded rods with washers and nuts into the openings in the horizontal casing section and tighten them.

**5**

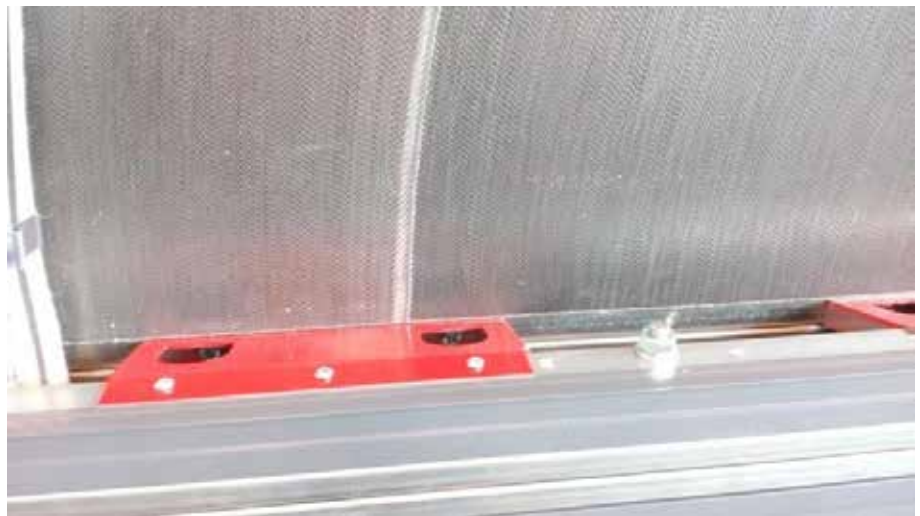
Dismount the red-coloured transport locks.





**5**

Dismount the red-coloured transport locks.



**6**

Screw the missing connecting strips to the rotor segments using TEX 4.8 countersunk-head screws.

**7**

Connect the rotor casing together using TEX 4.2 screws.  
(see drawing, detail B)



**8**

Fasten the centre cover using TEX 4.2 screws so that the openings in the cover correspond to the position of the grease nipples for the lubrication of the bearings.

**9**

Check the ease of rotation and the concentricity of the rotor.

**10**

Attach the belt

Adjust the rotor seal

Attach the side panelling.





## Préface

Ce manuel n'est destiné qu'à l'installation et l'entretien du récupérateur de chaleur rotatif (RWT) de la marque WOLF.

Ce guide doit être lu par le personnel responsable des opérations spécifiques avant l'installation, le démarrage et l'entretien.

Les conditions stipulées dans ce guide doivent être respectées.

Les tâches d'installation, de démarrage et d'entretien ne peuvent être uniquement effectuées que par un personnel qualifié et spécialisé.

Le guide d'installation et d'entretien doit être conservé comme partie intégrante de l'appareil pour références ultérieures.

Toute non conformité à ce guide rendra la garantie de WOLF caduque.

## Symboles utilisés

Dans cette notice de montage, les signes de sécurité et les symboles suivants seront utilisés.

Ces signes de sécurité et ces symboles indiquent d'importantes instructions relatives à la protection des personnes et à la sécurité de fonctionnement technique.



Une « consigne de sécurité » caractérise les instructions qu'il faut strictement respecter pour éviter de mettre en danger ou de blesser des personnes, ainsi que d'endommager l'appareil.

**Attention**

Une « Indication » caractérise des instructions techniques à observer pour éviter les dommages et les défaillances de l'appareil.

En outre de cette notice de montage, des indications peuvent être apposées sous la forme d'un autocollant sur l'appareil ou sur les composants de l'appareil. Celles-ci doivent être respectées de la même manière.

## Consignes de sécurité

Pendant le montage des appareils, les prescriptions en matière de prévention des accidents doivent être respectées. Le personnel de montage a l'obligation de porter un équipement de protection individuel adéquat conformément aux prescriptions en matière de prévention des accidents.



Lors du montage des appareils, la chute ou le basculement de charges peut gravement blesser les personnes et endommager le matériel, lorsque les prescriptions de sécurité ne sont pas respectées. Au moment de l'assemblage de l'appareil, il faut particulièrement veiller au fait que des composants pas encore fixés peuvent tomber ou basculer en glissant. L'appareil et tous ses composants doivent donc être sécurisés à chaque étape du montage pour les empêcher de glisser, de basculer et de tomber, tant que l'appareil n'est pas complètement monté et fixé. N'utiliser que des moyens de transport, des engins de levage et des outils appropriés. Ne se tenir en aucun cas sous des charges flottantes.

## Instructions pour une utilisation sécurisée



L'utilisation du récupérateur de chaleur rotatif (RWT) conformément aux réglementations, implique uniquement l'opération de récupération de chaleur dans des installations de systèmes de ventilation.

Seul de l'air peut être transporté.

Aucun élément propice à la nuisance, combustion, explosion, agression, corrosion ou en aucun cas des composants dangereux, car autrement ces substances pourraient se propager dans le système de tuyauterie du bâtiment et nuire à la santé des personnes, des animaux et des plantes vivants dans le bâtiment ou même en provoquer la mort.

## Installation



Avant l'installation, du récupérateur de chaleur rotatif (RWT) doit être contrôlé pour s'assurer de la totalité de la livraison et du bon état après le transport ou l'entreposage. En cas d'endommagement, la roue doit être obligatoirement refusée avant de poursuivre l'installation.

Pour le montage du récupérateur de chaleur rotatif (RWT), un sol plat, horizontal et

1

Démonter tous les habillages latéraux.



Poser la moitié supérieure du boîtier sur la moitié inférieure du boîtier au moyen d'une grue.



2

Lors de la pose de la moitié supérieure du boîtier, il convient d'introduire avec précaution les tiges filetées dans les ouvertures situées sur la pale du rotor et les colliers de serrage.

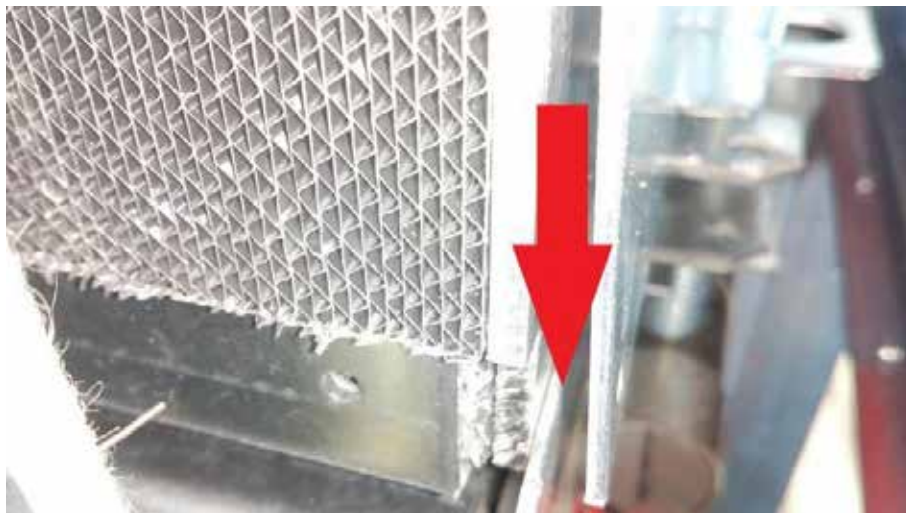


Ne pas détériorer l'enveloppe du rotor !



La tôle de l'enveloppe de la moitié inférieure du rotor doit être placée entre la masse et l'enveloppe de la moitié supérieure du rotor.

Les écrous M12 avec rondelles doivent être vissés à fond sur les tiges filetées du collier de serrage.



### 3

Les vis d'ajustage 4x M8x30 doivent être vissées à fond dans les ouvertures de la pale.

Les vis 8x M8x16 doivent être vissées à fond dans les ouvertures situées dans la partie cylindrique se trouvant au centre (voir dessin, détail A).

Les vis 4x M8x25 doivent être vissées à fond dans les ouvertures de la pale à proximité du centre.

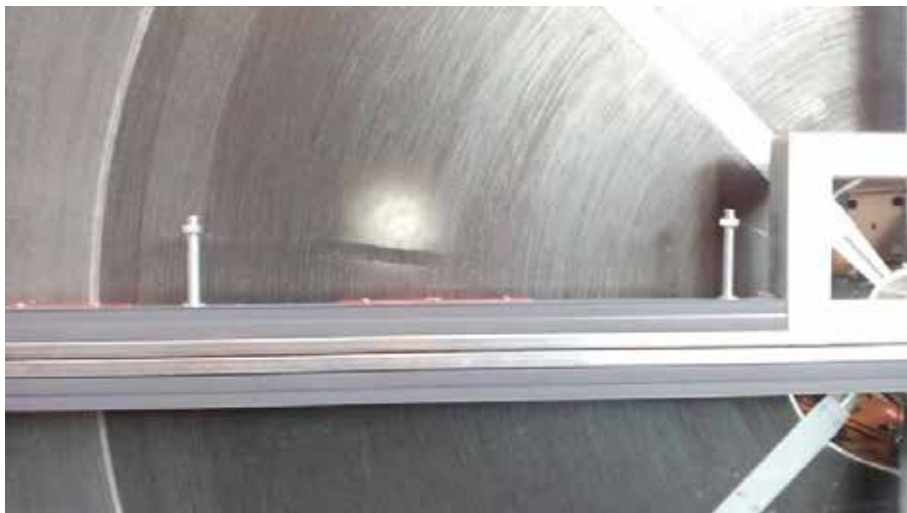


Les vis 4x M6x16 doivent être vissées à fond dans les ouvertures de la pale sur la circonférence du rotor.



**4**

Les tiges filetées M12x150 avec rondelles et écrous doivent être posées et serrées dans les ouvertures situées dans le profilé horizontal du boîtier.

**5**

Démonter les éléments de sécurité marqués en rouge.





**5**

Démonter les éléments de sécurité marqués en rouge.



**6**

Visser les barrettes de connexion manquantes sur les segments du rotor avec des vis à tête noyée TEX 4,8.

**7**

Relier l'enveloppe du rotor avec des vis TEX 4,2.

(voir dessin, détail B)



**8**

Le recouvrement du centre doit être fixé avec des vis TEX 4,2 de sorte que les ouvertures situées dans le recouvrement correspondent à la position des graisseurs pour le graissage des paliers.

**9**

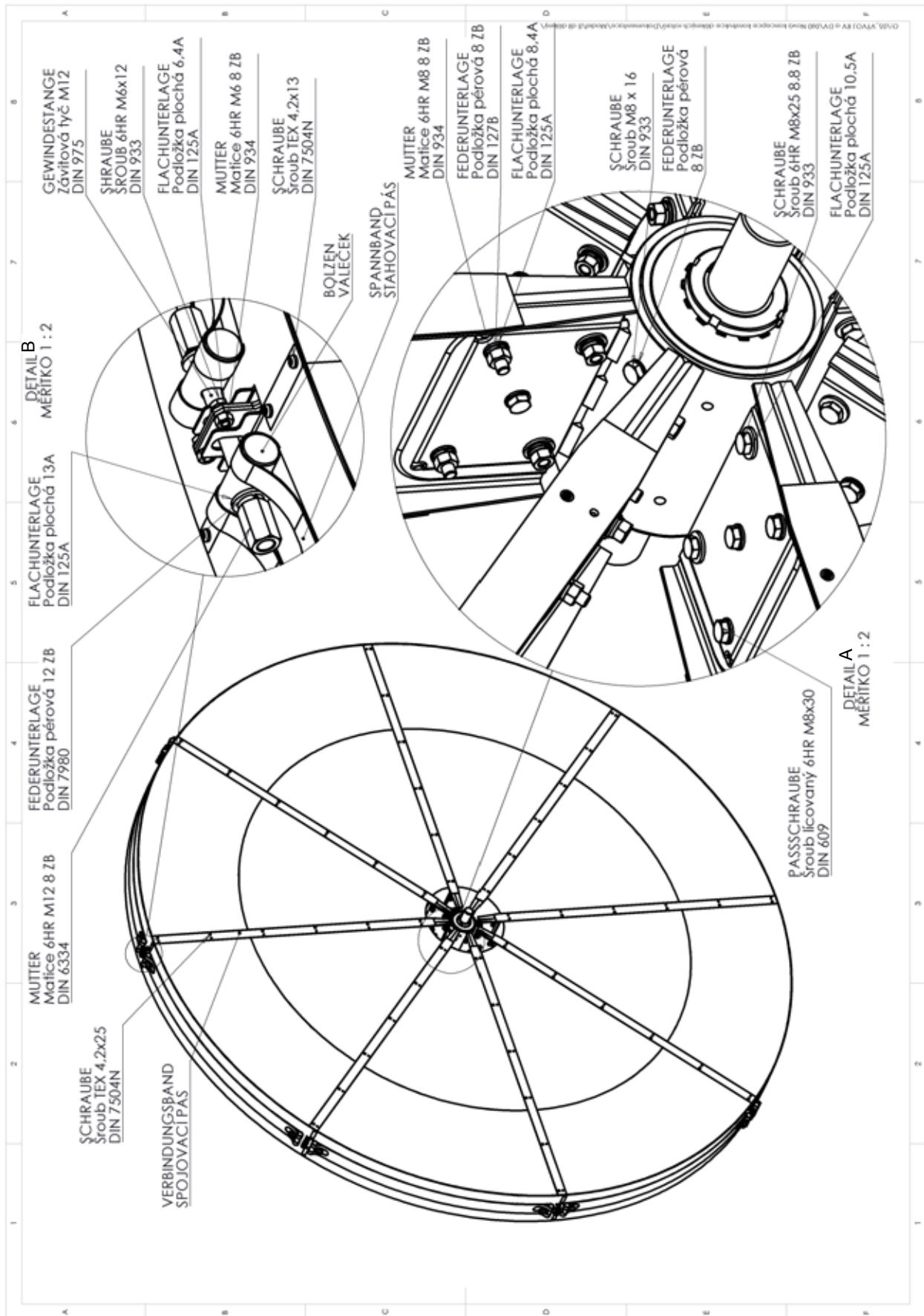
Vérifier la rotation libre et la concentricité du rotor

**10**

Mettre en place la courroie  
Régler l'étanchéité du rotor  
Poser les habillages latéraux.



## Dessin de la composition du rotor



**Prefacio**

El presente manual de instalación y mantenimiento sólo se refiere al intercambiador de calor circulante de WOLF (RWT)

Antes de realizar las tareas de instalación, puesta en marcha y mantenimiento, el personal formado en dichas tareas deberá leer este manual.

Deben cumplirse los requisitos indicados en este manual.

Las tareas de instalación, puesta en marcha y mantenimiento sólo estarán permitidas para su ejecución por personal especializado y con la habilidad necesaria.

El manual de instalación y mantenimiento debe conservarse como parte de la unidad, para su uso futuro.

El incumplimiento de lo indicado en este manual conllevará el fin del reclamo de garantía a WOLF.

**Símbolos de advertencia**

En estas instrucciones de montaje se utilizan los siguientes símbolos de advertencia de seguridad y de carácter general.

Estos símbolos indican instrucciones importantes que afectan a la protección personal y a la seguridad técnica de funcionamiento.

**Atención**

"Advertencia de seguridad" se refiere a las instrucciones que deben seguirse para evitar riesgos o lesiones personales y daños en el aparato.

"Advertencia": instrucciones técnicas que deben tenerse en cuenta para evitar daños y averías del equipo.

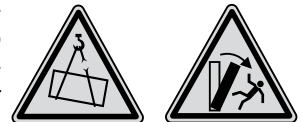
Además de estas instrucciones de montaje, puede haber adhesivos pegados en el aparato o en componentes del aparato con otras indicaciones. Estas indicaciones deben respetarse con el mismo rigor.

**Indicaciones de seguridad**

Al montar el aparato deben cumplirse las normas vigentes sobre prevención de accidentes. El personal encargado del montaje debe llevar un equipo de protección individual (EPI) adecuado conforme a las normas sobre prevención de accidentes.



Durante el montaje del aparato pueden producirse lesiones personales y daños materiales graves por caída o vuelco de cargas si no se respetan las normas de seguridad. Durante el ensamblaje del aparato hay que prestar especial atención a que no puedan resbalar los componentes que aún no se han fijado, para que no caigan ni vuelquen. Por este motivo, deben asegurarse tanto el aparato como sus componentes en cada fase del montaje para que no resbalen y así no puedan caer ni volcar, hasta que se haya montado y fijado por completo el aparato. Se deben utilizar las herramientas, así como los medios de transporte y elevación aptos para dicho uso. No permanecer nunca bajo cargas suspendidas.

**Instrucciones para un uso seguro**

El uso del intercambiador de calor circulante (RWT), que se ajusta a la normativa, incluye el uso exclusivo de recuperación de calor en instalaciones de sistemas de ventilación. Sólo se permite transporte de aire.

Éste no debe contener piezas nocivas, combustibles, explosivos, agresivos, corrosivos o dañinas en cualquier otro modo, ya que de lo contrario dichas sustancias podrían diseminarse por el sistema de tuberías del edificio, afectando a la salud de las personas, animales y plantas que viven en él, incluso causando su muerte.

**Instalación**

Antes de realizar la instalación, debe comprobarse que la entrega del intercambiador de calor circulante (RWT) esté completa e intacta después de su transporte y eventual almacenamiento.

Si se observa cualquier daño, debe eliminarse necesariamente antes de continuar con la instalación. Para el montaje del intercambiador de calor circulante (RWT) es necesaria una base plana, horizontal y suficientemente estable.

El bastidor inferior de la unidad debe estar apoyado por completo, no permitiéndose que apoye sólo en algunos puntos.

**1**

Desmontar todos los revestimientos laterales.



Colocar la mitad superior de la carcasa sobre la mitad inferior.

**2**

Al colocar la mitad superior de la carcasa, introducir con cuidado los vástagos roscados en los orificios de la pala y las bandas tensoras.

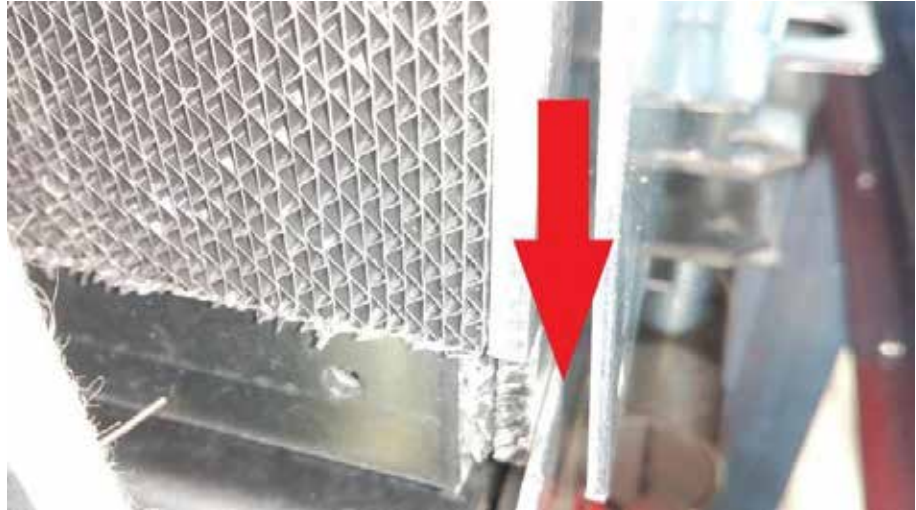


¡No dañar el revestimiento del rotor!



La chapa del revestimiento de la mitad inferior del rotor se debe introducir entre la masa acumuladora y el revestimiento de la mitad superior del rotor.

Atornillar y apretar las tuercas M12 con arandelas en los vástagos roscados de la banda tensora.



### 3

Colocar y apretar los tornillos de ajuste 4x M8x30 en los orificios de la pala.

Colocar (ver el dibujo, detalle A) y apretar los tornillos 8x M8x16 en los orificios de la parte cilíndrica del centro.

Colocar y apretar los tornillos 4x M8x25 en los orificios de la pala cerca del centro.



Colocar y apretar los tornillos 4x M6x16 en los orificios de la pala en todo el perímetro del rotor.



**4**

Colocar y apretar los vástagos roscados M12x150 con arandelas y tuercas en los orificios en el perfil horizontal de la carcasa.

**5**

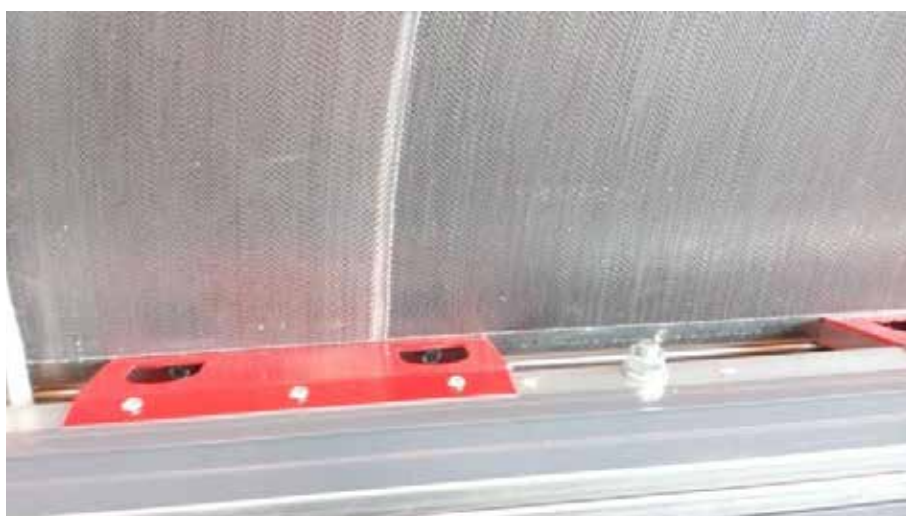
Desmontar los elementos de seguridad marcados en rojo.





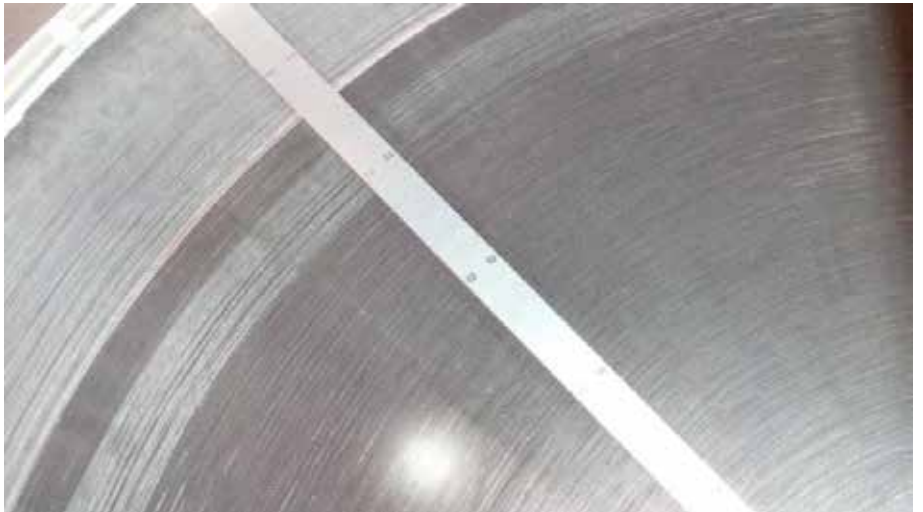
**5**

Desmontar los elementos de seguridad marcados en rojo.



**6**

Atornillar con tornillos avellanados TEX 4,8 los listones de conexión que faltan en los segmentos del rotor.

**7**

Conectar con tornillos TEX 4,2 el revestimiento del rotor.  
(ver dibujo, detalle B)



**8**

Fijar la cubierta del centro con tornillos TEX 4,2, de modo que los orificios de la cubierta correspondan a la posición de los engrasadores para la relubricación del cojinete.

**9**

Comprobar la libertad de giro y concen-tricidad del rotor

**10**

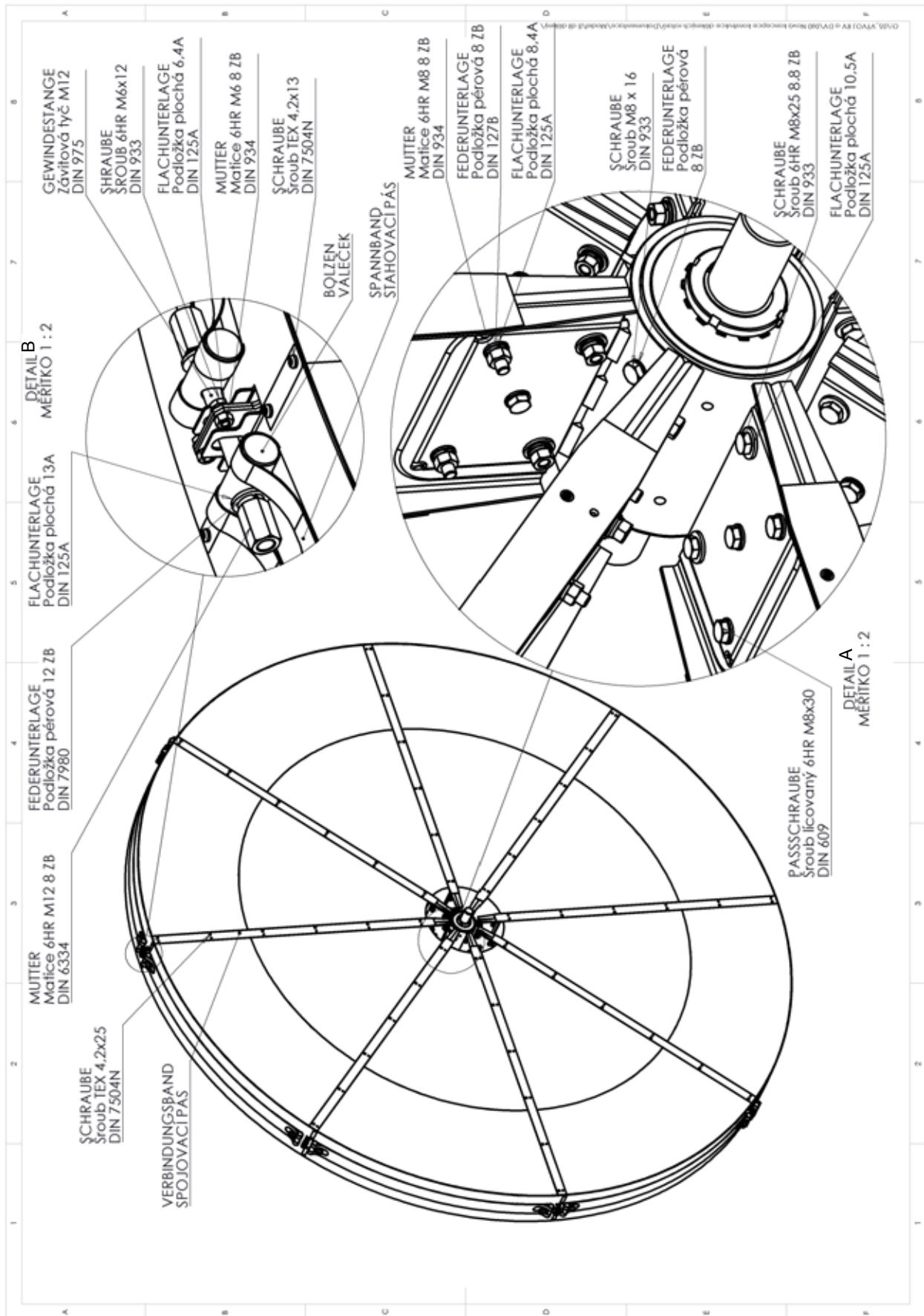
Colocar la correa

Ajustar la junta del rotor

Colocar los revestimientos laterales.



## Dibujo del rotor con sus componentes



**Введение**

Данная инструкция по монтажу и техническому обслуживанию применима только для вращающегося теплообменника (RWT) производства компании WOLF.

Перед началом монтажа, ввода в эксплуатацию или технического обслуживания, персонал, уполномоченный на проведение данных работ, должен ознакомиться с данной инструкцией.

Необходимо соблюдать все требования, указанные в данной инструкции.

Работы по монтажу, вводу в эксплуатацию и обслуживанию данного оборудования, может выполнять только специально уполномоченный квалифицированный персонал.

Сохраните данную инструкцию для будущего использования.

При несоблюдении данной инструкции гарантия на оборудование утрачивается и любые претензии по гарантии к компании WOLF не принимаются.

**Знак указания**

В данном руководстве по монтажу использованы следующие знаки указаний по безопасности и символы.

Знаки указаний по безопасности и символы обозначают важные инструкции касательно защиты персонала и технической эксплуатационной надежности.

**Внимание**

Значком «Указание по безопасности» отмечены указания, которые необходимо точно соблюдать, чтобы предотвратить возникновение опасных ситуаций или получение травм людьми, а также повреждения установки.

«Указание» обозначает технические указания, которые необходимо соблюдать во избежание повреждений и функциональных нарушений устройства.

Помимо этого руководства по монтажу указания могут присутствовать в виде наклеек на установке или ее компонентах. Их необходимо соблюдать в равной степени.

**Указания по безопасности**

Во время монтажа установки необходимо соблюдать общие предписания по предотвращению несчастных случаев (ППНС). Персонал, осуществляющий монтаж, обязан использовать подходящие средства индивидуальной защиты согласно ППНС.



При несоблюдении правил техники безопасности во время монтажа установки в результате падения или опрокидывания грузов персонал может получить тяжелые травмы, а также возможен материальный ущерб. Во время сборки установки особо тщательно необходимо следить именно за незакрепленными деталями, так как они могут соскальзывать, падать или опрокидываться. Поэтому установку и все ее компоненты на каждом этапе монтажа необходимо защищать от соскальзывания, опрокидывания и падения до тех пор, пока установка не будет полностью смонтирована и закреплена. Использовать только подходящие транспортировочные средства, подъемные механизмы и инструменты. Строго запрещено находиться под подвешенным грузом.

**Указания по технике**

Применение вращающегося теплообменника (RWT) по назначению подразумевает исключительно использование для утилизации тепла в вентиляционных установках.

Допускается подача только воздуха.

В нем не должны содержаться опасные, горючие, взрывчатые, сильнодействующие, вызывающие коррозию или представляющие иную опасность компоненты, иначе они могут попасть в систему трубопроводов здания и нанести вред здоровью, или даже привести к гибели людей, животных и растений, находящихся в здании.

**Установка**

Перед началом монтажа, вращающийся теплообменник (RWT) необходимо проверить на предмет целостности и отсутствия повреждений в результате транспортировки и последующего хранения.

В случае наличия каких-либо повреждений необходимо устранить их до начала монтажа. Для сборки вращающегося теплообменника (RWT) необходима ровная,

**1**

Демонтировать боковую обшивку полностью.



Установить верхнюю половину корпуса на нижнюю половину корпуса.

**2**

При установке верхней половины корпуса осторожно ввести резьбовые стержни в отверстия на пластине ротора и стяжных лентах.

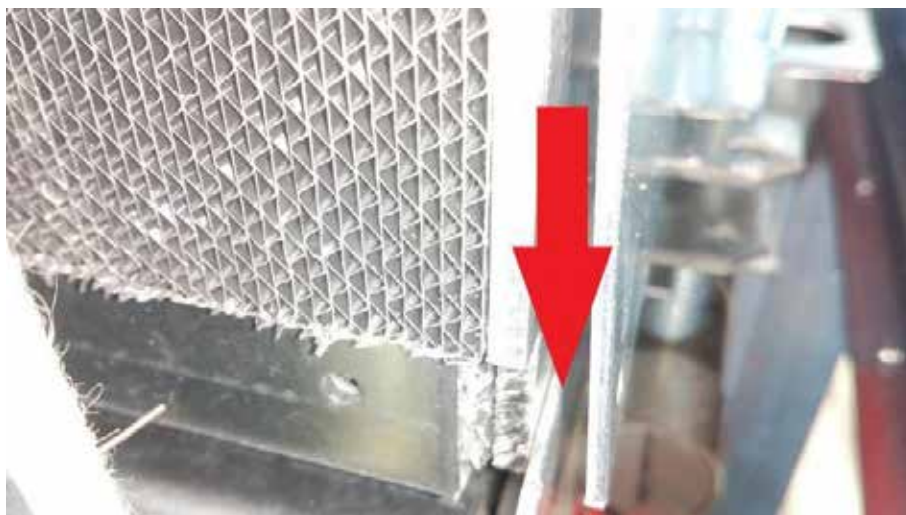


Не допускать повреждения кожуха ротора!



Лист кожуха нижней половины ротора должен войти между тепловым аккумулятором и кожухом верхней половины ротора.

Навинтить гайки М12 с прокладочными шайбами на резьбовые стержни стяжной ленты и затянуть их.



### 3

Вставить 4 пригнанных винта М8х30 в отверстия в листе и затянуть их.

Вставить 8 винтов М8х16 в отверстия на цилиндрической части центральной детали (см. чертеж, узел А) и затянуть их.

Вставить 4 винта М8х25 в отверстия в листе рядом с центральной деталью и затянуть их.



Вставить 4 винта М6х16 в отверстия в листе по окружности ротора и затянуть их.



**4**

Вставить резьбовые стержни М12х150 с прокладочными шайбами и гайками в отверстия в горизонтальном профиле корпуса и затянуть их.

**5**

Демонтировать помеченные красным цветом предохранительные элементы.





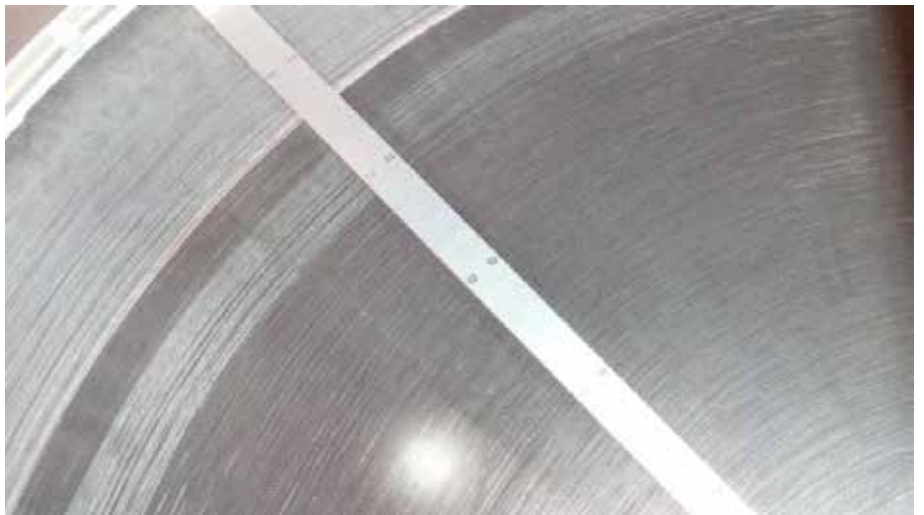
5

Демонтировать помеченные красным  
цветом предохранительные элементы.



**6**

Привинтить недостающие соединительные планки на сегменты ротора с помощью винтов с потайной головкой TEX 4,8.

**7**

С помощью винтов TEX 4,2 соединить кожух ротора (см. чертеж, узел В).



**8**

Закрепить крышку центральной детали с помощью винтов TEX 4,2 таким образом, чтобы отверстия в крышке соответствовали положению смазочных ниппелей для смазки подшипников.

**9**

Проверить свободный ход и точность вращения ротора

**10**

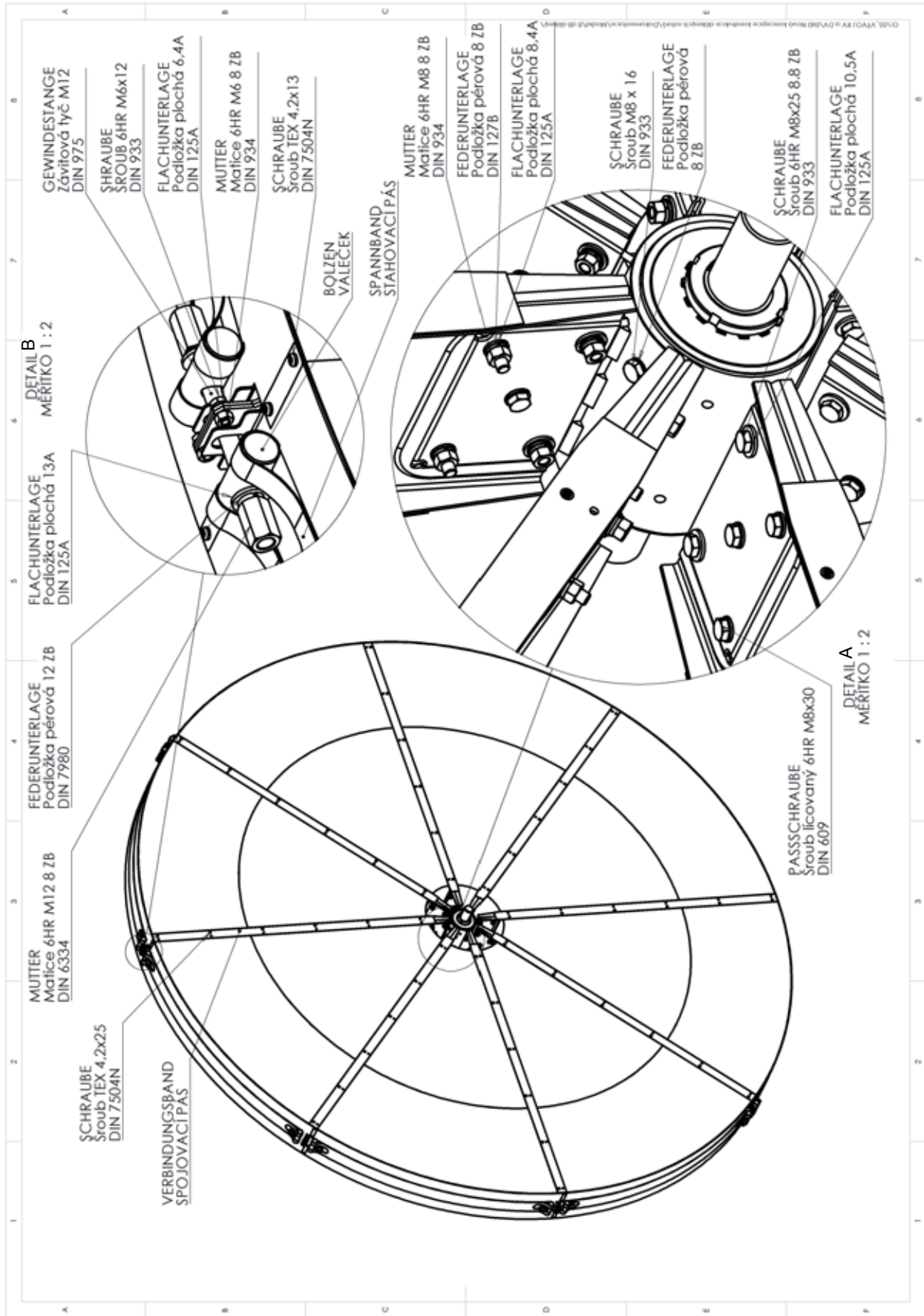
Установить ремень

Отрегулировать уплотнение ротора

Смонтировать элементы боковой обшивки.



## Компоновочный чертеж ротора







WOLF GMBH

POSTFACH 1380 / D-84048 MAINBURG / TEL. +49.0.875174-0 / FAX +49.0.875174-1600

[www.WOLF.eu](http://www.WOLF.eu)

**3065039\_201804**

**Änderungen vorbehalten**